

## Zaimki nieokreślone (Indefinite Pronouns)

“Zaimki z sufiksem *-ś* mówią o osobie lub rzeczy niezidentyfikowanej, zaimki z sufiksem *-kolwiek* mówią o osobie lub rzeczy, których identyfikacja nie jest konieczna”

Zofia Kaleta *Gramatyka Języka Polskiego Dla Cudzoziemców*

**kto?**

**ktoś**

**konkretna osoba, nie wiemy kto**

Ktoś do ciebie dzwonił.

Ktoś mi przysłał kwiaty ale nie wiem kto.

Ktoś musi w tej rodzinie pracować!

Ktoś nie śpi żeby spać mógł ktoś. (niejasny slogan z okresu komunizmu)

**ktokolwiek**

**nikt konkretny, nie ważne kto**

Ktokolwiek wie o miejscu pobytu Ewy Olszewskiej, proszony jest o telefon pod numer 32-57-12.

Poproś kogokolwiek o pomoc.

Zapytaj kogokolwiek o drogę.

Problemy z tłumaczeniem *-kolwiek* jako “any-” (Swan str. 236):

Did anyone call me?

I didn't see anyone.

Lepiej tłumaczyć *-kolwiek* jako “-ever”

**co?**

**coś**

**konkretna rzecz, nie wiemy co**

**cokolwiek**

**nie konkretnego, nie ważne co**

Mam coś dla ciebie.

On powiedział coś, co mnie zdziwiło.

Cokolwiek on mówi, denerwuje mnie.

A: Czy chcesz coś zjeść?

B: Tak, cokolwiek.

**gdzie**

**gdzieś**

**w konkretnym miejscu, nie wiemy gdzie**

**gdziekolwiek**

**w jakimś miejscu, nie ważne gdzie**

On gdzieś wyjechał z Polski, ale nie wiem gdzie.

Położyłam gdzieś klucze, i teraz nie mogę ich znaleźć.

Gdziekolwiek będziesz, będę myśleć o tobie.

A: Połóż to gdzieś.

B: Gdzie?

A: Gdziekolwiek.

**kiedy**

**kiedyś**

**w konkretnym czasie, nie wiemy kiedy**

**(w przeszłości lub w przyszłości)**

**kiedykolwiek**

**w jakimś czasie, nie ważne kiedy**

Wiem, że kiedyś pojedę do Afryki.

Kiedyś myślałem o tym żeby zostać bokserem, ale teraz już o tym nie myślę.

Czy kiedykolwiek myślałaś o emigracji?

Kiedykolwiek jestem w Polsce, dobrze się bawię.

**jaki**

**jakiś  
jakikolwiek**

**konkretny, nie wiemy jaki  
niekonkretny, nie ważne jaki**

Rozmawiałam z jakimś człowiekiem z administracji.

On ożenił się z jakąś Francuzką.

Chcę kupić jakiś samochód, ale nie wiem jaki.

A: Daj mi jakiś sweter.

B: Jaki?

A: Jakikolwiek.

**Jak**

**jakoś  
jakkolwiek**

**w konkretny sposób, nie wiemy jak  
w jakiś sposób, nie ważne jak\***

Muszę jakoś znaleźć pieniądze na bilet do teatru.

Zrób to jakkolwiek (chcesz).

\* *jakkolwiek* znaczy też:

- 1) źle, niestarannie (On napisał pracę jakkolwiek.)
- 2) chociaż "though, however" w stylu naukowym

### **Ćwiczenie:**

Kto powiedział "Być albo nie być, to jest pytanie?"

Nie wiem, kto \_\_\_\_\_.

Gdzie \_\_\_\_\_ go już widziałam.

Daj to komu \_\_\_\_\_, wszystko jedno komu.

On przyszedł z kim \_\_\_\_\_, kogo nie znam.

Pożyczyłam komu \_\_\_\_\_ tę książkę.

Jak \_\_\_\_\_ to zrobisz, i tak szefowi się nie będzie podobać.